

تطوير المعجم الرقمي المصاحب لكتاب تدريس اللغة العربية باستخدام تطبيق
كودولر (Kodular) لطلبة مدرسة قرّة أعين الثانوية الإسلامية بكنڊانجان

رسالة الماجستير

إعداد

محمد ريزا فحليفي

٢٤٠٢١١٠٦٠١٧٧



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

الدراسات العليا

قسم تعليم اللغة العربية

بنجرماسين

١٤٤٨هـ / ٢٠٢٦م

تطوير المعجم الرقمي المصاحب لكتاب تدريس اللغة العربية باستخدام تطبيق كودولر
(Kodular) لطلبة مدرسة قرّة أعين الثانوية الإسلامية بكندالنجان

رسالة الماجستير

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية
إعداد:

محمد ريزا فحليفي

رقم القيد: ٢٤٠٢١١٠٦٠١٧٧

جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

الدراسات العليا

قسم تعليم اللغة العربية

٢٠٢٦م/١٤٤٨هـ

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : محمد ريزا فحليفي

رقم القيد : ٢٤٠٢١١٠٦٠١٧٧

القسم : تعليم اللغة العربية

أقر بأن هذه رسالة الماجستير التي حضرتها لتوفير الشرط للحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية للدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين تحت الموضوع: "تطوير المعجم الرقمي المصاحب لكتاب تدريس اللغة العربية باستخدام تطبيق كودولر (Kodular) لطلبة مدرسة قرآنية الثانوية الإسلامية بكندانجان". حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر، وإذا ادعى أحد في المستقبل أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو على قسم تعليم اللغة العربية للدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

بنجرماسين، ١٧ يوليو ٢٠٢٦ م

توقيع صاحب الإقرار

محمد ريزا فحليفي

٢٤٠٢١١٠٦٠١٧٧



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI BANJARMASIN
UNIT PENJAMIN MUTU PASCASARJANA
SERTIFIKAT BEBAS PLAGIARISME

No: 1699/Un.14/IV/UPM-BP/07/2026

Setelah kami melakukan pengecekan dengan aplikasi turnitin pada alamat <https://www.turnitin.com/>, dengan ini, kami nyatakan bahwa tesis yang ditulis oleh:

Nama : Muhammad Reza Fahlefi
NIM : 240211060177
Jenjang/Program Studi : S2/Pendidikan Bahasa Arab
Judul :

تطوير المعجم الرقمي للمصاحب لتدريس اللغة العربية باستخدام تطبيق كودولر (Kodular) لطلبة مدرسة قرّة أعين الثانوية الإسلامية بكندجان

tidak terindikasi plagiarisme dengan hasil (9%) kurang dari 20%. Naskah tesis yang tidak terindikasi plagiarisme tersebut harus diunggah di repository UIN Antasari di alamat <http://idr.uin-antasari.ac.id/>

Banjarmasin, 17 Juli 2026

Mengetahui
Rektor,

Muhammad Syuddin, M.Pd.I
NIP. 1977070820090811008



الموافقة

رسالة الماجستير بعنوان : تطوير المعجم الرقمي المصاحب لكتاب تدريس اللغة العربية باستخدام تطبيق كودولر (Kodular) لطلبة مدرسة
قرة أعين الثانوية الإسلامية بكندا انجان

الباحث : محمد ريزا فحليفي

رقم القيد : ٢٤٠٢١١٠٦٠١٧٧ :

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : الدراسات العليا

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الباحث وافق المشرفان على
تقديمها إلى مجلس المناقشة.

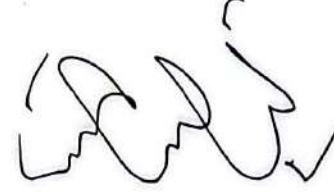
بنجرماسين ١٦ يوليو ٢٠٢٦ م

المشرف الثاني

المشرف الأول


الدكتور رحمت صادقين، الماجستير

١٩٧٧١١٢٢٢٠٠٣١٢١٠٠٤


الدكتور توفيق الرحمن، الماجستير

١٩٧٤٠٩٢٠١٩٩٩٠٣١٠٠٤

اعتماد لجنة المناقشة

تقرير لجنة المناقشة العلمية على تصحيح الرسالة
تطوير المعجم الرقمي المصاحب لكتاب تدريس اللغة العربية باستخدام تطبيق كودولر
(Kodular) لطلبة مدرسة قرّة أعين الثانوية الإسلامية بكندالنجان
قدمها

محمد ريزا فحليفي

رقم القيد: ٢٤٠٢٠١١٠٦٠١٧٧

قد تم تصحيحها حسب التوجيهات في الجلسة العلمية التقديمية المنعقدة في يوم الخميس،
بتاريخ ٢٣ يوليو ٢٠٢٦ م الموافق ٨ صفر ١٤٤٨ هـ، وتكون مقبولة بدرجة: ٩٥،٥ (A+)
وتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

الممتحنون	التوقيع
الدكتور وحي الدين، الماجستير	
الأستاذ الدكتور أحمد مرادي، الماجستير	
الدكتور توفيق الرحمن، الماجستير	
الدكتور رحمت صادقين، الماجستير	

مدير كلية الدراسات العليا

جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

الأستاذ الدكتور الحاج مجيب الرحمن، الماجستير
رقم التوظيف: ٢٠٩١٩٩٦٠٣١٠٠١



المستخلص

محمد ريزا فحليفي، ٢٠٢٦. تطوير المعجم الرقمي المصاحب لكتاب تدريس اللغة العربية باستخدام تطبيق كودولر (Kodular) لطلبة مدرسة قرّة أعين الثانوية الإسلامية بكندانجان. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. المشرفان: (١) الدكتور توفيق الرحمن، (٢) الدكتور رحمت صادق، الماجستير.

الكلمات المفتاحية: الوسيلة التعليمية، المعجم الرقمي، اللغة العربية، كودولر.

نشأت فكرة هذا التطوير بسبب خلو كتاب التدريس من قائمة المفردات وترجماتها، وضعف قدرة الطلبة في مادة اللغة العربية، والحاجة الماسة إلى وسيلة توفر قوائم مفردات تتناسب مع سياق المادة الدراسية. ويهدف هذا البحث إلى تطوير المعجم الرقمي المصاحب لكتاب تدريس اللغة العربية، بحيث تكون صالحة وعملية لطلبة الفصل العاشر في مدرسة قرّة أعين الثانوية الإسلامية بكندانجان. تم تطوير التطبيق باستخدام تطبيق كودولر (Kodular). استخدم هذا البحث منهج البحث والتطوير (R&D) بنموذج ADDIE.

نتائج البحث: (١) طبق هذا التطوير نموذج ADDIE بشكل كامل، وأصبح التطبيق المطور قادراً على استيعاب معظم المفردات الموجودة في الكتاب التدريس باستخدام كودولر (Kodular). أظهرت نتائج التصديق من الخبراء نسب صلاحية مرتفعة (المواد ٩٧٪، اللغة ٨٥٪، التصميم ٩٣٪)، وصنّف المنتج في فئة "صالح جداً". (٢) أظهرت نتائج التجربة الميدانية على ١٨ مستجيباً نسبة عملية بلغت ٨٢٪ (فئة "عملي")، مع تسجيل تقييمات إيجابية متسقة في جوانب العملية العامة والدافعية والكفاءة. ويؤكد اختبار المستخدمين وتصديق معلمة اللغة العربية ٨٦٪ (فئة "عملي"). يُستنتج أن المعجم الرقمي للغة العربية صالح وعملي للاستخدام كوسيلة تعليمية في تعلم اللغة العربية للطلبة.

ABSTRACT

Muhammad Reza Fahlefi, 2026. *Development of a Digital Dictionary to Accompany Arabic Language Textbook using Kodular Application for Students at SMA Islam Qurrata A'yun Kandungan*. Master Thesis, Department of Master of Arabic Language Education Postgraduate, Antasari State Islamic University Banjarmasin. Advisor: 1) Dr. Taufiqurrahman, S.Ag., M.Ed. 2) Dr. Rahmat Shodiqin, S.S., M. Pd.I.

Keywords: Learning Media, Digital Dictionary, Arabic Language, Kodular

This development was motivated by the absence of vocabulary lists and their translations in the existing textbook, the low proficiency of students in Arabic, and the students' need for a medium that provides vocabulary lists contextualized with the textbook material. The objective of this development is to produce a digital dictionary learning media that serves as a supplement to the Arabic language textbook, which is feasible and practical for tenth-grade students at SMA Islam Qurrata A'yun Kandungan. The application was developed using Kodular. This study employs the Research and Development (R&D) method using the ADDIE model, which consists of the analysis, design, development, implementation, and evaluation stages. Data were collected through observation, interviews, expert validation questionnaires, and user practicality questionnaires.

Research findings: 1) This development fully implemented the ADDIE model, the developed application can cover most of the vocabulary found in the textbook using Kodular. Validation results by experts indicate a high level of validity (content 97%, language 85%, design 93%), and this product is classified as "highly feasible." 2) Field test results from 18 respondents showed a practicality rating of 82% (the "practical" category), with consistently positive evaluations regarding general practicality, motivation, and efficiency. User testing and validation by Arabic teachers also confirmed these results at 86% (the "practical" category). It can be concluded that this digital Arabic dictionary is suitable and practical for use as a tool for teaching Arabic to students.

ABSTRAK

Muhammad Reza Fahlefi, 2026. *Pengembangan Kamus Digital Pendamping Buku Pelajaran Bahasa Arab Menggunakan Aplikasi Kodular untuk Siswa SMA Islam Qurrata A'yun Kandangan*. Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Antasari Banjarmasin. Pembimbing: 1) Dr. Taufiqurrahman, S.Ag., M.Ed., 2) Dr. Rahmat Shodiqin, S.S., M.Pd.I.

Kata Kunci: Media Pembelajaran, Kamus Digital, Bahasa Arab, Kodular

Pengembangan media dilatarbelakangi oleh buku pelajaran yang tidak memuat daftar kosakata beserta terjemahannya, rendahnya kemampuan peserta didik pada pelajaran bahasa Arab, serta kebutuhan peserta didik terhadap media yang mampu menyediakan daftar kosakata yang sesuai dengan konteks materi yang terdapat di dalam buku pelajaran bahasa Arab. Tujuan pengembangan media ini adalah menghasilkan media pembelajaran kamus digital pendamping buku pelajaran bahasa Arab yang layak dan praktis untuk peserta didik kelas X SMA Islam Qurrata A'yun Kandangan. Media yang dikembangkan menggunakan *Kodular* sebagai pembuat aplikasi kamus digital. Penelitian ini menggunakan metode *Research and Development* (R&D) dengan model ADDIE yang meliputi tahap analisis, desain, pengembangan, implementasi, dan evaluasi. Data penelitian diperoleh melalui observasi, wawancara, angket validasi ahli, dan angket kepraktisan pengguna.

Hasil penelitian: 1) Pengembangan ini menerapkan model ADDIE secara menyeluruh, aplikasi yang dikembangkan mampu mencakup sebagian besar kosakata yang terdapat dalam buku ajar dengan menggunakan *Kodular*. Hasil validasi oleh para ahli menunjukkan tingkat validitas yang tinggi (materi 97%, bahasa 85%, desain 93%), dan produk ini diklasifikasikan ke dalam kategori “sangat layak”. 2) Hasil uji lapangan terhadap 18 responden menunjukkan tingkat kepraktisan sebesar 82% (kategori “praktis”), dengan penilaian positif yang konsisten pada aspek kepraktisan umum, motivasi, dan efisiensi. Uji pengguna dan validasi oleh guru bahasa Arab juga mengonfirmasi hasil tersebut sebesar 86% (kategori “praktis”). Dapat disimpulkan bahwa kamus digital bahasa Arab ini layak dan praktis untuk digunakan sebagai sarana pembelajaran bahasa Arab bagi para siswa.

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل العربية لسان أهل الجنان. وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن سيدنا محمدا عبده ورسوله الذي حملنا من الظلمات إلى النور وفتح الله به آذاننا صما وقلوبنا غلفا وعيونا عميا جعله لكل البرية.

اللهم صل وسلم على سيدنا محمد مفتاح باب الرحمة الله عدد ما في علم الله. صلاة وسلاما دائمين بدوام ملك الله وعلى آله وصحبه ومن والاه. أما بعد، حمدا وشكرا لله عز وجل الذي أعطى الباحث نعمًا كثيرة حتى يستطيع أن يتم رسالة الماجستير شرطًا لنيل درجة الماجستير في الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين تحت الموضوع "تطوير المعجم الرقمي المصاحب لكتاب تدريس اللغة العربية باستخدام تطبيق كودولر (Kodular) لطلبة مدرسة قرة أعين الثانوية الإسلامية بكندانجان".

وبالخصوص يقدم الباحث الشكر والتقدير الأعلى إلى:

١. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور مجيب الرحمن الماجستير مدير الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.
٢. فضيلة المكرم الدكتور توفيق الرحمن الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية في الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين والمشرف الأول في كتابة رسالة الماجستير فيقول الباحث الشكر والتقدير الأعلى إليه وعسى أن يجزيه الله خيرا.
٣. فضيلة المكرم أحمد عارفين الماجستير كسكرتير قسم تعليم اللغة العربية في الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.
٤. فضيلة المكرم الدكتور رحمت صادقين الماجستير كالمشرف الثاني في كتابة رسالة الماجستير، فيقول الباحث الشكر والتقدير الأعلى إليه وعسى أن يجزيها الله خيرا.

٥. فضيلة المكرمين جميع المحاضرين والمحاضرات في قسم تعليم اللغة العربية للدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين الذين أعطوا علوما نافعة عند الدراسة فلهم أحسن الشكر والتقدير وعسى أن يجزيهم الله خيرا.

٦. الوالدين المحترمين اللذين قد رباني ورحماني منذ صغاري، ودعوا إلى الله تعالى لنجاحي في طلب العلوم النافعة. مع كل نفس من أنفاس الوالدين الكريمين، يتجدد في قلبي الأمل والقوة، مما يدفعني للثبات دائما والنهوض بعد كل عثرة وفشل. مهما كانت الرحلة طويلة، كان الباحث أن يصل إلى هذه المرحلة إلا بفضل الله، ثم بدعاء والديه ودعمهما الذي لم ينقطع. كانت دعواتهما ترافق كل خطوة، وتمنح قلبه القوة والأمل حتى وصل إلى هذه اللحظة. إلى أبي وأمي العزيزين، شكرا لكما لأنكما علمتماني أجمل معاني المحبة؛ محبة تظهر في التضحية، والصبر، والدعاء، والعطاء دون انتظار مقابل. أسأل الله أن يجزيكما خير الجزاء، ويبارك في عمركما، ويجعل كل ما قدمتماه لي في ميزان حسناتكما، ويرزقكما خير الدنيا والآخرة.

٧. جميع طلبة قسم تعليم اللغة العربية للدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين للدفعة سنة ٢٠٢٤ م على مشاركتهم في البحث.

٨. جميع العائلة والزملاء والأصدقاء الذين قاموا بالمساعدة والتوجيه والتسهيل للباحث. وأخيرا أن هذا البحث لا يفوت من الأخطاء والنقائص، فأحسن للقارئ أن يقترحوا للبحث باقتراحات إصلاحية. عسى الله أن ينفع هذه رسالة الماجستير للباحث وللقارئين أجمعين. آمين يا رب العلمين.

بنجرماسين، ١٦ يوليو ٢٠٢٦ م

الباحث



محمد ريزا فحليفي

محتويات البحث

أ	صفحة العنوان	.....
ب	إقرار الطالب	.....
ج	الموافقة	.....
د	اعتماد لجنة المناقشة	.....
هـ	المستخلص في اللغة العربية	.....
و	المستخلص في اللغة الإنجليزية	.....
ز	المستخلص في اللغة الإندونيسية	.....
ح	الشكر والتقدير	.....
ي	محتويات البحث	.....
م	قائمة الجداول	.....
س	قائمة الصور	.....

الباب الأول: المقدمة

أ	خلفية البحث	 ١
ب	أسئلة البحث	 ٦
ج	أهداف البحث	 ٧
د	فوائد البحث	 ٧
هـ	التحديد الإجرائي	 ٨
و	الدراسات السابقة	 ٩
ز	هيكل البحث	 ١٣

الباب الثاني: الإطار النظري

١	١. تعليم اللغة العربية	 ١٤
أ	تعريف تعليم اللغة العربية	 ١٤

١٦.....	ب. أهمية تعليم اللغة العربية.....
١٨.....	ج. مكونات تعليم اللغة العربية.....
٢٨.....	٢. وسائل التعليم.....
٢٨.....	أ. تعريف وسائل التعليم.....
٣٠.....	ب. أهمية وسائل التعليم.....
٣١.....	٣. المعجم الرقمي.....
٣١.....	أ. تعريف المعجم.....
٣٤.....	ب. أنواع المعاجم.....
٤١.....	ج. مميزات المعجم الرقمي.....
٤٢.....	٤. نظام إعداد المعجم.....
٤٧.....	٥. كودولر (Kodular).....
٤٩.....	٦. الإطار الفكري.....

الباب الثالث: منهجية البحث

٥٢.....	١. نوع البحث ومدخله.....
٥٢.....	٢. إجراءات البحث.....
٥٥.....	٣. البيانات ومصادرها.....
٥٦.....	٤. أساليب جمع البيانات.....
٥٧.....	٥. أساليب تحليل البيانات.....

الباب الرابع: تقديم البيانات وتحليلها

٦٢.....	أ. لمحة عن ميدان البحث.....
٦٧.....	ب. تقديم البيانات.....
١٣٦.....	ج. تحليل البيانات.....

الباب الخامس: الخاتمة

أ. الخلاصة.....	١٥٧
ب. الاقتراحات.....	١٥٨
المراجع.....	١٥٩
قائمة الملاحق.....	١٦٤

قائمة الجداول

الصفحة	القائمة	جدول
٥٨	مقياس ليكرت	١
٥٩	مقياس صلاحية الوسيلة	٢
٦٠	مقياس التطبيق العملي	٣
٧٠	نتائج الملاحظة	٤
٩٨	ورقة التصديق من خبير المواد	٥
١٠٤	نتائج تحليل التصديق من خبير المواد	٦
١٠٦	ورقة التصديق من خبير اللغة العربية	٧
١١٣	نتائج تحليل التصديق من خبير اللغة العربية	٨
١١٤	ورقة التصديق من خبير التصميم	٩
١٢٣	نتائج تحليل التصديق من خبير اللغة العربية	١٠
١٢٤	ورقة الصلاحية من معلمة اللغة العربية	١١
١٣٢	نتائج تحليل صلاحية استخدام المعجم الرقمي المطور من معلمة اللغة العربية	١٢
١٣٣	نتائج استبانة صلاحية المعجم الرقمي المطور من الطلبة	١٣

قائمة الصور

الصفحة	القائمة	الصورة
٥١	خطوات نموذج ADDIE	١
٧٩	واجهة موقع "Google Spread Sheets" لقاعدة البيانات	٢
٨٠	واجهة الصفحة الرئيسية للمعجم الرقمي المصممة في "Canva"	٣
٨٠	واجهة دليل استخدام المعجم الرقمي المصممة في "Canva"	٤
٨١	الواجهة الأولية لمنصة كودولر	٥
٨١	واجهة تسجيل الدخول إلى حساب كودولر	٦
٨٢	واجهة المنصة بعد تسجيل الدخول (عرض المشروع)	٧
٨٢	واجهة المنصة بعد تسجيل الدخول (تفاصيل إضافية)	٨
٨٣	خطوات إضافة الشاشات (Screens) في منصة كودولر	٩
٨٣	واجهة إضافة الشاشات (Screens) في منصة كودولر	١٠
٨٤	خطوات إنشاء الصفحة الرئيسية للمعجم الرقمي في منصة كودولر	١١
٨٦	خطوات إنشاء الصفحة الرئيسية للمعجم الرقمي في منصة كودولر	١٢
٨٦	واجهة الصفحة الرئيسية للمعجم الرقمي	١٣
٨٧	واجهة صفحة دليل استخدام المعجم الرقمي	١٤
٨٩	واجهة صفحة المعجم الرقمي	١٥
٨٩	واجهة صفحة المعجم الرقمي	١٦
٩٠	خطوات برمجة "Blocks" في (Screen1) للمعجم الرقمي في كودولر	١٧
٩١	خطوات برمجة "Blocks" في (Screen1) للمعجم الرقمي في كودولر	١٨
٩٢	خطوات برمجة "Blocks" في (Screen1) للمعجم الرقمي في كودولر	١٩

٢٠	خطوات برمجة "Blocks" في (Screen2) للمعجم الرقمي في كودولر	٩٣
٢١	خطوات برمجة "Blocks" في (Screen3) للمعجم الرقمي في كودولر	٩٣
٢٢	خطوات برمجة "Blocks" في (Screen3) للمعجم الرقمي في كودولر	٩٥
٢٣	خطوات برمجة "Blocks" في (Screen3) للمعجم الرقمي في كودولر	٩٦
٢٤	المعجم الرقمي بعد اكتمال تصميمه وأصبح جاهزاً للاستخدام	٩٦